

中国现代语文版

二十六

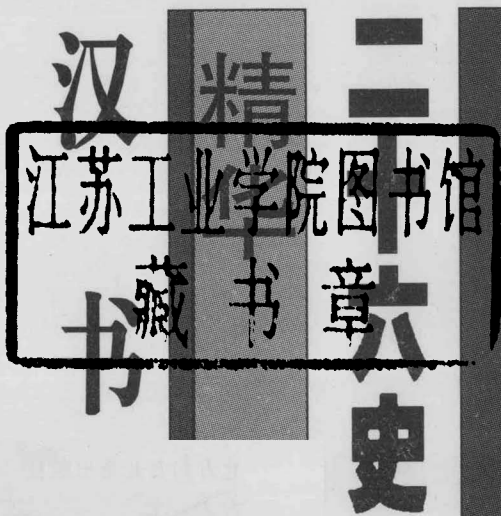
史

精华

汉书



宋衍申 李治亭 王同策 孙玉良/主编
商庆夫/译



中国现代语文版

北方妇女儿童出版社

〔吉〕新登字 04 号

中国现代语文版
二十六史精华
汉书（二）
商庆夫 译

*

北方妇女儿童出版社 出版
吉林省新华书店 发行
沈阳新华印刷厂 印刷

*

850×1168 毫米 32 开 9.875 印张 7 插页 239 千字

1996 年 1 月第 1 版 1996 年 1 月第 1 次印刷

印数：1—7000 册

ISBN 7-5385-1052-4/K·9

全套 30 册定价：480 元 每册定价 16 元

目 录

张汤传.....	1
杜周传.....	6
张骞 李广利传	10
司马迁传	16
朱买臣 主父偃 终军传	21
东方朔传	28
霍光 金日单传	33
赵充国传	44
郑吉 陈汤 段会宗传	53
王吉 贡禹 鲍宣传	63
韦贤 韦玄成传	70
魏相 丙吉传	73
夏侯始昌 夏侯胜 京房传	80
赵广汉 尹翁归 张敞 王尊 王章传	86
盖宽饶 诸葛丰传.....	103
萧望之传.....	106
冯奉世传.....	113
儒林传.....	117
循吏传.....	126
酷吏传.....	136

货殖传.....	148
游侠传.....	154
佞幸传.....	164
匈奴传.....	173
外戚传.....	206
元后传.....	231
王莽传.....	241
 西汉世系表.....	 285
西汉大事年表.....	286

张 汤 传^①

张汤，杜陵（今陕西西安市东南）人。张汤幼年时，父亲任长安县丞。一次，父亲外出，留张汤在家看门，家中的肉被老鼠偷走了。父亲回来后很生气，把张汤痛打了一顿。张汤心中忿恨，便用烟薰火燎和掘地掏洞等方法，抓到了老鼠，找回吃剩的肉。继之，他写了一张状纸告发老鼠盗窃财物，随后又装模作样地进行拷打审讯，录下供辞，还写成判决文书，最后把老鼠和被偷的肉都放在堂前，杀死老鼠并肢解了尸体。父亲在旁边偷偷观察，见他的言语和神情活像一个老狱吏，不由得大为惊奇，从此教他书写审理与结案的文书。

父亲死后，张汤任长安县小吏。那时，周阳侯田胜曾囚押在长安狱中，张汤尽心予以照顾。周阳侯出狱后，便与张汤密切交往，并把他引荐给许多地位高贵的人物。后来，张汤在内史府任职，作宁成的属官。宁成认为张汤很称职，向丞相府推荐，选调他任茂陵县尉（今陕西兴平。县尉，掌管全县军事）。

武安侯田蚡任丞相时，征调张汤做丞相府的属官，后来又推荐他任侍御史（在宫中供职，负责举奏非法之事，督察郡县官吏，或奉命外出执行任务）。张汤因深究陈皇后诅咒皇上一案，被武帝认为能干，升任太中大夫（掌议论）。

① 节选自 59 卷《张汤传》，略去张安世附传。

张汤与赵禹共同制定各项法律条令，务求细密严刻，用以约束在职的官吏。不久，赵禹任少府，张汤任廷尉（九卿之一，掌管司法和刑狱）。两人交情很深，张汤以兄长来对待赵禹。赵禹廉洁奉公，志在洁身自处；张汤则靠智谋权术驾驭别人。他刚开始作小吏时，就设法谋求私利，与长安富商田甲、鱼翁叔之流暗中往来；及至作了九卿高官，便交结四方达官名士，内心虽不能情投意合，表面上却虚与周旋。

这时，武帝正热心倡导经学。张汤判决大案，想要附会古代经义，于是把研治《尚书》、《春秋》的博士弟子请来，委任为廷尉的属官，参与平决疑案。每次上奏疑案，张汤必先对武帝讲明原委。武帝认为对的，他就写成判决书，并定为法令成例，以此来宣扬皇上的英明。如果奏事受到谴责，张汤便主动承担罪责，并根据皇上的意图，推许一些贤能的属官，说是：“本来属官有些好主张，就像皇上说的那样，可我没有采纳，纯粹由我的愚陋造成的。”因此，武帝常常原谅他。有时得到武帝的赞扬，他便说：“我本来不会写这样的奏章，这是某某属官作的。”他要推荐官吏，就是这样的扬人之善而掩人之过。凡是皇帝要治罪的，他便派严酷的官吏去惩处；凡是皇上要宽免的，他便派平和的官吏去应酬。所要审理的人倘若是豪强势族，他必定舞文弄墨罗织成罪；所要审理的是平民小户，他就随口对皇上说道：“虽然触犯法律，但请皇上酌处。”因此往往予以宽免。张汤直至做了大官，仍然注意品行修养，同宾客交往、饮食；对于故友的子弟做官任职，以及贫穷的宗族兄弟，都安排得很周到。他去拜访公卿大臣，从不躲避严寒或酷暑天气。因此，张汤虽然执法严峻，待人尖刻，又不很公允，却依然饶有声誉，很多主张深文峻法的官吏都成为他的爪牙，此外又能依靠一些经学儒生。丞相公孙弘就屡次称颂他的德能。

后来，淮南王、衡山王、江都王谋反，张汤审理这些案件，一味地追根究底。对于严助、伍被二人，武帝本想赦免，张汤却争论道：“伍被本是主谋，严助则是出入宫廷的心腹大臣，却胆敢私交诸侯。这样的人不杀，今后难以究治天下罪人。”武帝依奏论决。张汤办案，千方百计地惩治大臣，以为自己邀功，多数像这件事一样。正因为如此，他越来越受到武帝的信任，不久（前121年）升为御史大夫（三公之一，掌监察和执法，并兼管国家重要文书图籍）。

浑邪王投降汉朝后，汉大举兴兵征伐匈奴。这时，又值关东水旱灾害严重，贫民流离失所，全靠官府救济为生，弄得仓库空虚。张汤秉承武帝旨意，制造白金和五铢钱，用来收买天下盐铁，用以打击富商大贾；又制定告缗令^①，借以铲除豪强，抑制兼并。他还用舞文弄法、罗织罪名来辅助实施法律条令。张汤每次上朝，谈论起国家政事，直到很晚才结束，致使天子废寝忘食。因此，丞相只是徒有其位，国家大事全由张汤来裁决。百姓骚动，不安心生产，官府兴办的事业未获得实惠，官吏侵吞公物，鱼肉平民，他都严厉地绳之以法。自公卿以至平民，都指斥张汤，而武帝却非常尊崇他。张汤有病，天子亲到家中探视。

匈奴要求和亲，群臣在武帝面前争议此事可否。博士狄山说：“和亲有利。”……武帝问张汤，答道：“这是愚蠢书生的无知之论。”狄山反唇相讥说：“我本来是真心真意的愚忠，不像御史大夫张汤，玩弄虚情假意的伪忠。张汤处治淮南王和江都王，用严刑刻法、恶语诋毁来惩办诸侯，疏远皇室骨肉，致使藩臣不能自安。我本来就知道张汤的伪忠。”武帝很生气，沉着脸问狄山：“我让先生管理一郡，你能使敌寇不入侵吗？”狄山说：“不能。”又问：“管理

^① 对于隐匿财产逃避赋税的人，奖励告发。如告发属实，奖给所告财产的一半。

一县呢？”回答说：“也不能。”武帝再问：“守一个小小的屏障呢？”狄山自思，再说不能，就要交官治罪，索性回答：“能。”武帝派狄山到一处亭障居守，才一个多月，就被匈奴砍掉脑袋。从这以后，群臣都很震惊。

张汤的朋友田甲，虽是商人，却很贤能有节操。张汤做小吏时，就与田甲有金钱往来。后来张汤作了大官，田甲要求他行事讲道义，大有侠士的风范。

张汤作御史大夫七年，被诬害而自杀……这一年，恰逢文陵园内陪葬的钱币被盗，丞相庄青翟约张汤一起到武帝那里请罪。来到武帝面前，张汤转念：丞相该按时巡察园陵，出事后自应请罪，与我并无关系，我何必分担责任。丞相一人请罪后，武帝派御史查办此事。张汤想给丞相定个见知故纵的罪名。庄青翟十分担心，便告诉了自己的三个属官：长史朱买臣、王朝、边通。三个长史都要陷害张汤。……起初，三个长史官位都在张汤之上。后来三人降职为长史，见到张汤反要曲身下拜。张汤代行丞相事务，知道三人一贯官高身贵，经常打打他们的威风。因此三人同丞相合谋说：“开始张汤与丞相约定同去请罪，转过身来又出卖丞相。如今以宗庙大事来上告，这是要取代丞相的官位。我们知道张汤的阴私。”于是先派人逮捕证人田信等，然后上奏说：张汤每次奏请实施大事，商贾田信等人都抢先知道，因而能预先囤积货物，牟取暴利，最后与张汤私分。另外又扯出其它一些事情，渐渐都传到武帝的耳朵里。武帝问张汤：“我每有举动，商人都知道，加倍地囤积财物致富，好像有人提前报告了他们。”张汤拒不认错，脸上还装出吃惊的样子说：“这必定有人泄密。”这时，减宣又告发张汤指使同伙鲁谒居匿名诬告李文等事。武帝认为张汤心中奸诈，当面欺君，接连派出八次使臣去查对他的罪状。张汤自说无罪，始终不服。于是，武帝派赵禹审理张汤。赵禹见到张汤，责

备他说：“您怎么这样不知趣呢？您审理刑狱，杀死了多少人啊！现在人家告您的状，都有证据，天子不愿把您交给狱吏惩处，要让您自裁，还用得着多争辩吗？”于是张汤上书认罪说：“张汤出身刀笔狱吏，并无尺寸功劳，却有幸位至三公。我自知才德微薄，未能尽职尽责。然而，谋陷我张汤的人，确实是三个长史啊。”递上奏摺后，立即自杀。

张汤死后，家产不值五百金，又都是皇帝的赏赐，别无其它赢余。兄弟子侄要厚葬张汤，他的母亲却说：“张汤身为天子大臣，遭恶言陷害而死，为何要厚葬！”最后将尸体装入牛车，只有一具棺材而不加外椁。武帝听到后说：“没有这样的母亲，哪能生出这样的儿子。”于是杀死三个长史。丞相庄青翟自杀，田信被释放。武帝怜惜张汤，逐渐提拔起他的儿子张安世。

杜 周 传^①

杜周，南阳杜衍（在今河南南阳市西南）人。义纵任南阳太守时，把杜周当作得力助手；后来推荐给张汤，作廷尉府属官。一次，张汤派杜周到边郡视察敌寇入侵造成的损失，他处死许多有罪或失职的官员。因奏事符合天子心意，被任用，与减宣交互任御史中丞（负责接受公卿奏章，检举揭发罪案）十几年。

杜周少言寡语，性情和缓，反应比较迟钝，然而胸中城府却极其森严，用法峻刻，深入骨髓。减宣任左内史时，杜周任廷尉（九卿之一，掌管司法和刑狱）。他处理诉讼和判决，大体上模仿张汤，善于观察皇上的意旨。皇上要整掉的人，他便设法构陷；皇上要赦免的人，他便长期关押而不审理，其后渐渐地放出风来，显示该人冤枉。有位幕僚对杜周说：“您为天下平决案情，不遵循三尺竹简上写明的法令，却专门顺着皇上的意旨断案，难道断案的人应该这样做吗？”杜周却朗声回答道：“三尺竹书上的法令从何而出？前主认可的定为法律，后主认可的列为条令。当时需要的便确定下来，哪有从古到今一成不变的法令呢？”

杜周任廷尉时，通天大案一天天增多。二千石高官被关押者一起接着一起，旧案未结，新案又报上来，牵连人犯不少于一百多人。郡守和丞相府、御史府的案子都归廷尉审理，一年竟多达

① 节选自 60 卷《杜周传》，附杜延年传。略去杜延年子孙杜缓、杜钦、杜业。

一千多宗。大案涉及证人数百，小案也牵连几十人；远者需到几千里外取证，近者也在几百里方园内。凡来受审的人，狱吏必让他们承认状纸上被告的罪由；倘不服罪，便笞打一通结案。因此，人们凡听说要被逮捕问罪或作证，都设法躲逃。积压日久的诉讼，有的下过几次赦令仍未了结；有的事后几十年还在上告，最后都定个不道的罪名上报。廷尉和京师各官府追查、讯问的罪犯有六七万人，而无辜被官吏牵扯进来的又有十几万人。

杜周一度被罢免廷尉，后来被任命为执金吾（掌管京城一带的治安）。因搜捕桑弘羊和卫皇后兄弟子侄的谋反案犯十分卖力，武帝认为他竭诚无私，擢升为御史大夫（三公之一，掌管监察和执法，兼管重要文书图籍）。

杜周当初任廷尉属官时，家中只有一匹马。其后接连任职，位至三公，有两个儿子在黄河对岸的两个郡同时任郡守，家资达到数万钱。这两个儿子为政也很酷暴，唯有少子杜延年为人宽厚。

杜延年，字幼公，也精通法律。昭帝刚即位时，大将军霍光执政。因为延年是三公之子，才干有余，便委任他掌管军中的土木工程。

始元四年（前83年），益州少数民族造反。杜延年以校尉身份率领南阳士卒前去平乱，回师后升任谏议大夫（备顾问）。左将军上官桀父子与燕王谋反……延年上书揭发。上官桀等伏法，昭帝封延年为昭平侯。

延年既是大将军霍光的属吏，又能首先告发谋反大罪，有忠节，因此被擢升为太仆的右曹属官（主管皇帝的车马或马政中的部分事务），在宫中任职。霍光执法严刻，延年辅之以宽缓，……能公平论断案情，协和朝廷大臣。

杜延年见国家承袭武帝之后的奢侈风气，且因早年军旅数出，

造成劳师糜财的严重后果，于是多次向霍光建言：“四方连年欠收，流民尚未尽归故土，应效法文帝，施行节俭，宽和政策，顺应天心，取悦民意，便会有丰年出现。”霍光采纳了他的意见，推举贤良，废弃盐、铁、酒官府专卖的制度，这都是延年提出的。吏民上书议政，如有多种意见，便交延年评议可否，凡可取者，就转达官府试用……。

昭帝末年有病，征选天下名医疗治，杜延年主管医药等要事。昭帝去世，昌邑王即位，不久被群臣废掉。大将军霍光、车骑将军张安世与大臣合议继承人选。那时，宣帝正养在宫中，号称皇曾孙，与延年的次子杜佗的关系极好。延年知皇曾孙很有德行，劝霍光、张安世拥立为帝。宣帝即位，褒赏大臣，延年由定策拥立大功，加封食邑二千三百户，连同当初的封邑，共计四千三百户……。

杜延年性情安详平和，熟悉各种事体。又因久掌朝政，宣帝很信任他，出则让他随车伴驾，入则在宫中参议政事。他官居九卿高位十几年，屡受赏赐，资财达数千万。

霍光去世后，其子霍禹伙同宗族叛乱，被杀。宣帝因杜延年是霍光的旧部，想要贬退他。丞相魏相又奏称延年一贯尊贵，任官处事多有奸情。于是派官考查，别无所获，只以御苑马匹多有病死、官奴婢缺乏衣食为由，罢免延年的官职，削减食邑二千户。几个月后，改任延年为北地郡太守。延年以原九卿的身份外任边官，治理北地郡的政绩并不突出，被宣帝下达玺书谴责。事后，延年选用优秀官吏，镇压豪强恶民，郡中治安良好，清静无事。过了一年多，宣帝派使者致书褒扬，赐予黄金二十斤，调任为西河太守，治绩卓著，很有名声。

五凤三年（前55年），杜延年被征入京师，任御史大夫。延年来到父亲曾任过此职的御史府内，不敢擅自改动原先的各种器

物，坐卧都要换个地方。这时，四边和睦，国内平安。延年任御史大夫三年，便借口老病上书辞官。天子优礼，特派光禄大夫持节赐予他黄金百斤和酒肉，又专门送医送药。延年自称病重，宣帝便赐给他驷马安车，送他辞职回家。几个月后，延年病死，长子杜缓继承爵邑。

.....

张骞 李广利传

张骞，汉中成固（今陕西城固）人。武帝建元初年，他在皇宫中任侍从郎官。当时，匈奴来投降的人说：匈奴攻破了月氏（在敦煌、祁连之间游牧的部族），用月氏王的脑袋作饮酒的器具。月氏人被迫逃难，都怨恨匈奴，想找帮手一起击退他们。汉朝也正要灭匈奴，一听这话，便想派使者去联络月氏。可此去必定经过匈奴，务须找个能干的使臣。于是张骞应募，与堂邑氏的家奴甘父一起从陇西出发。

张骞径直从匈奴境内穿过，不幸被匈奴抓住，押送到单于住处。单于对他说：“月氏在我北面，汉人怎么能到那里去？我要出使南越，你们能听从吗？”于是扣留了张骞十几年，还为他娶了妻子，并生了儿子。可张骞却始终保持汉节，忠贞不渝。

张骞被拘留在匈奴西部，便乘机带领部属向西逃走。他本想逃往月氏，可疾走了几十天，却来到大宛（在今中亚费尔干纳盆地）。

大宛听说汉朝物产丰富，早就想通使联络。如今一见张骞，真是喜从天降，问他要到那里去。张骞说：“我为汉朝出使月氏，中途被匈奴截住。现在刚刚逃出，请求大王派向导送我。如果能到月氏，待返回汉朝后，我们送给大王的财富将会数不胜数。”大宛王应允，当即派翻译等人引导张骞到达康居（约在今巴尔喀什湖与咸海之间），然后转道到达月氏。可是月氏王被匈奴杀死后，人

们拥立他的夫人为王。月氏女王征服了大夏（在今阿富汗北部）。那里土地肥饶，又无外寇袭扰，月氏王志得意满，认为远离汉朝，已再无出兵报复匈奴的心意。

张骞从月氏赶到大夏，最终摸不到月氏王的真实意图。在那里停留了一年多，便取道南路，想从羌中回汉朝。不料，途中又被匈奴捉获。羁留一年多，正巧单于死，国内大乱，张骞便带着在匈奴娶的妻子，同堂邑甘父一起逃回汉朝。汉朝提升张骞为太中大夫（掌议论时政），封堂邑甘父为奉使君。

张骞身强志坚，待人宽厚诚实，所到之处，受到各民族人民的欢迎和热爱。堂邑甘父原是匈奴人，善于骑射。每当饮食无着时，他便射死禽兽作食物。张骞离开汉朝时共有一百多人同行，往返十三年，归来时只剩下他和堂邑甘父两人。

张骞亲至大宛、大月氏、大夏、康居，根据传闻又了解到周围有五六个大国。他依据见闻，向汉武帝详细汇报了各国地形及其物产……

元朔六年（前123年），张骞以校尉随大将军卫青出击匈奴。因他知道水草所在，军队补给未曾困乏，为此而被封为博望侯。

两年后，张骞任卫尉（九卿之一，掌管皇宫警卫，兼管中央的南军），与李广一起从右北平出击匈奴。匈奴包围了李广，汉军损失惨重；张骞误期后至，罪当斩首，赎为平民……

先前，武帝经常向张骞问起大夏等地的情形。张骞因罪失掉侯爵以后，有心要重建功劳，于是向武帝说：“……如今匈奴单于刚刚被汉朝击败，原乌孙（在今伊犁河和伊塞克湖一带）的国土已经成为空地。乌孙王留恋故土，又贪求汉朝财物。倘若用重金厚礼笼络乌孙王，招他东迁故地，汉朝嫁公主去做他的夫人，两国结为兄弟，他势必听从。这就是割断匈奴的右臂。既能联合乌孙，那么西部的大夏等地都可招为外臣。”武帝认为有理，便任命

张骞为中郎将（统领皇帝侍卫的将官），带领三百人，每人各备两匹马，驱赶牛羊上万头，又携带金银布帛等物，价值几千万万，前往乌孙。还派了许多名持节的副使，沿途顺便出使其它国家。张骞到乌孙，先送上礼物，随即传达汉朝天子的旨意，可未能得到乌孙王的肯定答覆。张骞便派副使分道出使大宛、康居、月氏、大夏。归汉时，乌孙派翻译、向导送张骞，还派几十名使者，带着几十匹好马来汉朝，一则答谢汉天子，二则趁机看看汉朝的大小强弱。

张骞回来后，被任命为大行（掌管接待少数民族等事）。一年后，张骞病死。又过了一年多，出使大夏等地的副使都带着各地的一些使者归来，从此西北许多国家或地区与汉朝开始通使。张骞因有通使西域的开创之功，此后的汉朝使者都称扬博望侯，以示信于外邦，外邦也因此而信任汉使。后来，乌孙与汉朝联姻通好。

起初，武帝用《易》占卜，说是神马应从西北来。恰巧得到乌孙的好马，称之为“天马”。后来又得到大宛的汗血马，更加壮健，于是改名乌孙马叫“西极马”，而称大宛马为“天马”……

武帝喜爱大宛马，因此派往西北的使者相望于道。每起使者，多则数百人，少则百余人，所带的节仗货物也大体仿照博望侯。后来渐渐减少，汉朝一年之中，多则遣使十人，少则五六人，远者往返八九年，近者几年而返。

.....

李广利的妹妹李夫人得宠于武帝，生昌邑哀王刘髡。因此，太初元年（前104年），武帝任命李广利为贰师将军，率领属国六千骑兵和各郡国游手好闲、专喜打架斗殴的青少年一万多人，出征大宛，约定到贰师城下掠取良马，因此命他为“贰师将军”。原来